The Seventh Night ★ The Ace That Wears Glasses

Itsuya-san by Sahara Mizu

Raws: GGpX

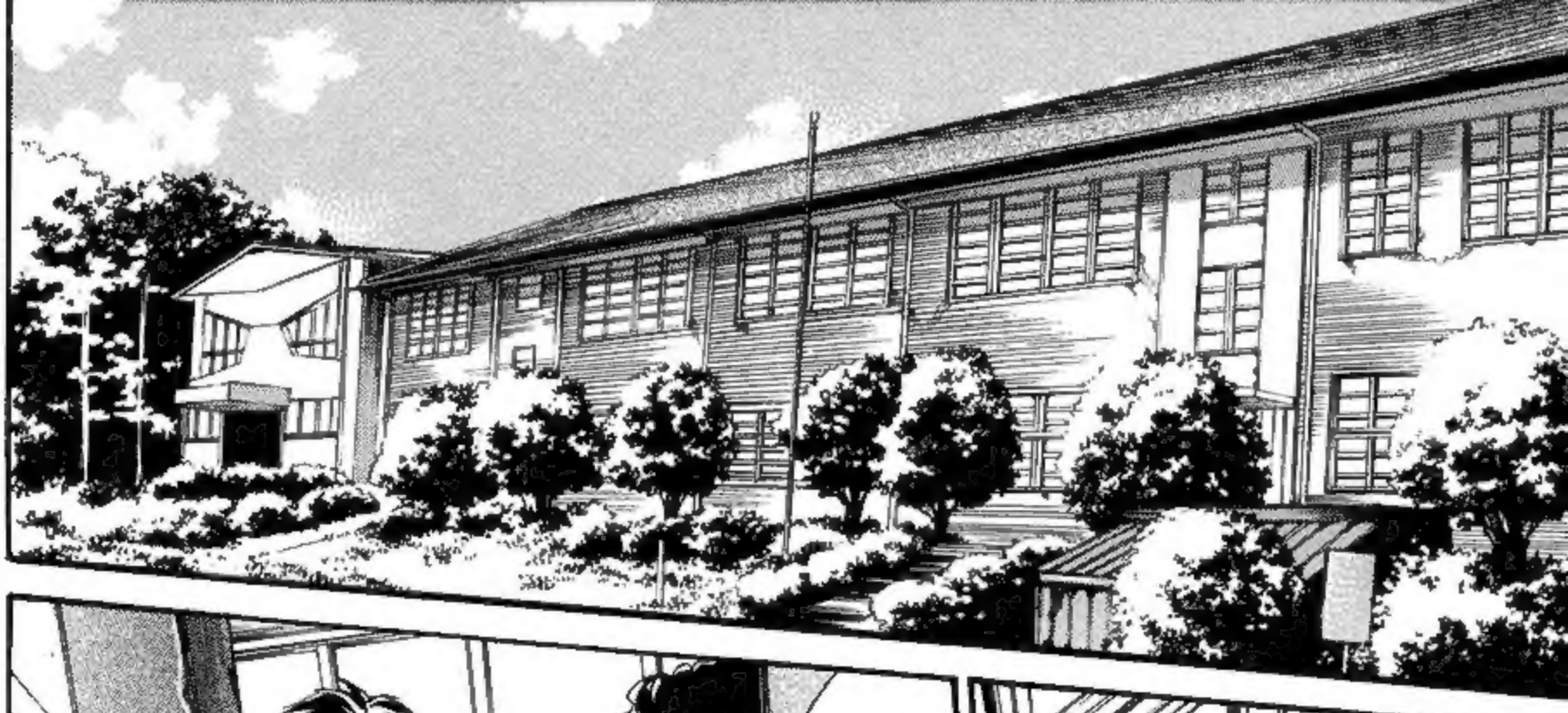
Translation: Yuuko-san

Editing: Noir Schist

QC: tltl & hahhah42

Lovely Strange Dark
lovelystrangedark.wordpress.com

True Love Translations
www.twitter.com/tltldr



SHE'S THE ONE WHO JOINED THE CLASS NEXT DOOR? MS. ITSUYA'S NIECE?
HER?

3-F

APPARENTLY HER NAME IS KON TSURUTA.

YEAH...

HEY KON,

,,,

WOULD YOU LIKE TO HAVE LUNCH WITH US?

NO THANK YOU.

PLEASE DON'T BOTHER ME!

WHAT THE HELL? SHE'S SO UPTIGHT.

I DON'T THINK I WANT TO BE FRIENDS WITH HER.

RUSTLE

!

TSK!

THEY DON'T SELL ANY-THING GOOD.

CURRY BREAD

TOKI!

IF YOU DISGUISE YOURSELF,

THIS IS NO DIFFERENT THAN WHEN YOU WERE BEING A SHUT-IN AT HOME.

NO ONE CARES ABOUT WHATEVER'S IN YOUR PAST.

WHAT'S WRONG WITH YOU? DON'T SCARE ME.

IT'S NOT THAT EASY!

YOU DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.

DON'T GIVE ME THAT!

WHAT'S WITH YOUR GET-UP!?

HERE.

THIS IS FROM MS. ITSUYA.

WHAT-EVER!

DO WHAT YOU WANT.

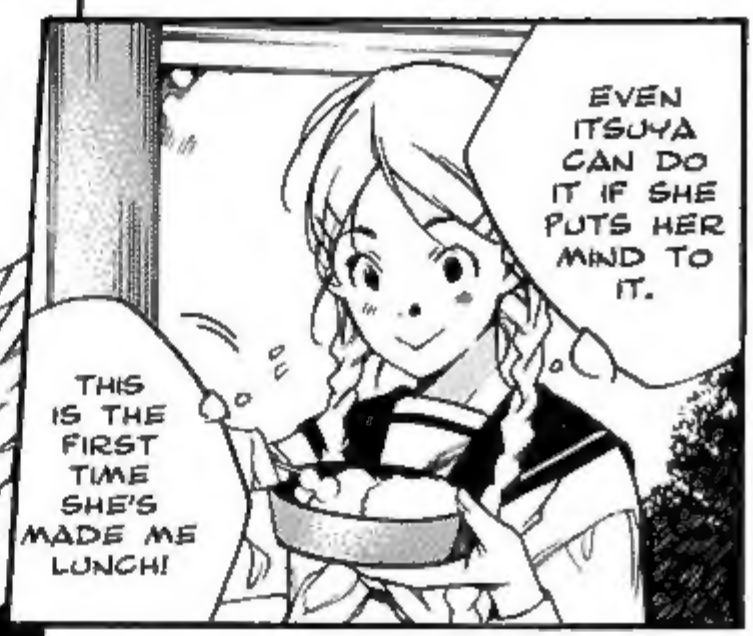
SHE WOKE UP EARLY TO MAKE IT FOR YOU.

SEEYA!

.....

Con grats

on going to school



LET'S SEE WHAT IT TAST——

Con gra+

I- I'M SORRY!

COULD YOU THROW US OUR BALL BACK, PLEASE?

SORRY!

COULD YOU GIVE US...

ROAR

SLAM

HM?

IF WE LOSE THIS AFTERNOON'S MATCH, WE'LL HAVE TO BE SLAVES FOR ANOTHER WEEK...

PLEASE BE OUR PITCHER!

WE'RE BEGGING YOU!

HUH? *SLAVES?*

LOOK, THERE HE IS.

THERE'S A STUDENT WHO TRANSFERRED IN ABOUT A MONTH AGO CALLED MIURA...

THERE'S A RUMOR THAT HE WAS REALLY GOOD AT BASEBALL IN HIS PREVIOUS SCHOOL AND HAD GOOD PROSPECTS,

BUT HE GOT INTO TROUBLE AND HAD TO MOVE TO THIS COUN-TRY TOWN.

HE HERDED ALL THE WEAK-LINGS IN THE CLASS ONTO A TEAM,

AND HE'S BEEN TAKING OUT HIS ANGER ON US...

HE PROBABLY DOESN'T KNOW ANY OTHER PATH TO TAKE...

.....

GOOD-BYE, SIR.

TAKE CARE.

HEY, TOKI!

I HEARD THAT KON FROM NEXT DOOR IS GOING TO BE A PITCHER!

WHAT?

THE TEAM THAT SCORES FIRST WINS, YOU KNOW!

YOU SURE YOU WANT TO LET HER THROW IT?

DON'T START COMPLAINING IF HE HITS IT.

SEE?

GO EASY ON HER.

GO FOR IT, MIURA!

GUESS I SHOULD HIT IT QUICK AND HAVE YOU GUYS BUY ME LUNCH FOR ANOTHER WEEK.

WHA...

WHAT IS SHE DOING?

grrr

SLAM

SWISH

grab

NI–

NICE PITCH...

Swish

tap

HUH.

RAT TLE

crack

FOUL!

WELL, THAT'S A SURPRISE. BLACK.
OOOH!
HOME-RUN!

I WAS WONDERING WHAT KIND OF LAME-ASS COUNTRY BUMPKIN PANTIES YOU'D BE WEARING, BUT THEY'RE PRETTY NORMAL.

WEAR PINK TOMORROW.

Snicker Snicker

THAT'S AN ORDER.

RUMMBLE

BRAT...

THAT...

HAHAHA, BLACK PANTIES!

DOESN'T SUIT HER AT ALL!

RUMMMBLE

HUH?

THAT'S HILARIOUS! RIGHT, TOKI...

silence...

I'M HOME.

HM? IS KON TAKING A BATH?

NOT LIKE THAT!

HUH?

HERE I GO!

I TOLD YOU TO LOWER YOUR INSIDE PITCH!

SHUT UP! IT'S HARD!

Slam

OH, THAT WAS A GOOD ONE.

ST

OMP

THAT'S YOUR OWN FAULT FOR COPYING MINE!

YOU EMBAR-RASSED US!

YOU GAVE US THE WRONG ANSWER BEFORE.

WH-WHAT ARE YOU DOING TO MY NOTEBOOK!?

THE DAY SOMEONE LIKE YOU CONTROLS OUR COUNTRY IS THE DAY WE HAVE TO RUN.

ha ha ha

IT IS MY BUSINESS.

WHA?

blush

TH... THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS!

IS IT TRUE THAT AN IDIOT LIKE YOU IS TRYING TO BECOME PRIME MINISTER?

Hey

I'M HOME.

WELL,

WHEN I TOLD THEM YOU'VE BEEN PRACTICING PITCHING, THEY FELT RESPONSIBLE.

WE'RE HERE TO HELP.

WHA-

WHAT ARE THESE GUYS DOING HERE?

S... SORRY FOR INTRUDING.

OH, WELCOME HOME, KON.

Swish

YOU SHOULD GO A BIT MORE INSIDE.

LOOKS LIKE IT'S THE INSIDE BALLS THAT MIURA'S BEEN HAVING TROUBLE HITTING.

SLAM

NO ONE CARES! TAKE THEM OFF AND THROW IT PROPERLY!

If you keep that up, he's going to see your panties again.

AREN'T YOUR GLASSES CLOUDED UP FROM SWEATING?

EVEN IF YOU TELL ME THAT, I'M NOT GOOD ENOUGH TO AIM THERE EVERY TIME.

I ALSO THINK YOU'LL BE ABLE TO THROW HARDER IF YOU TAKE THEM OFF...

YEAH, IF THERE'S NOTHING WRONG WITH YOUR EYESIGHT, YOU SHOULD TAKE THEM OFF.

I WANT TO PRACTICE SOME MORE,

BUT IT'S GETTING TOO DARK TO SEE THE BALL.

HUFF

HUFF

SEE, YOU'RE MUCH BETTER NOW.

SLAM

FW SH

IT DOESN'T MATTER WHAT THEY ARE.

THERE'S LIGHT NOW, SO LET'S PRACTICE SOME MORE.

WHAT ARE THESE...?

THEY'RE BRIGHT...

SOMETHING HAPPEN?

...

HUH, YOU LOOK DIFFERENT.

I'VE BEEN

ON A BETTER PATH THAN YOU THESE LAST FEW DAYS, IS ALL.

swish

SLAM

catch

NICE PITCH.

THAT'S IT, KON.

I'M NOT GONNA STICK UP FOR YOU NEXT TIME!
HEY HEY! WHAT'RE YOU PLAYING AROUND FOR, MIURA?

SWISH

RATTLE

CLINK

FOUL!

FOUL!

CLINK

FOUL!

CLINK

FOUL!

YEAH! WE BELIEVE IN YOU!

KON, YOU CAN DO IT!

K-

pant

pant

pant

CLINK

!

KON!

KON!

I CAUGHT IT!

I...

...

CARRY HER TO THE SICK BAY!!!

THAT DOESN'T MATTER RIGHT NOW!

HUH? IF I DON'T GO UP TO BAT THEY'LL BE SLAV-

EEK!!

BLOOD !!!

.....

LAAAME!

WHAT'RE THEY MAKING SUCH A BIG DEAL ABOUT...

haha

I DON'T MIND.

KON... I'M SORRY FOR GETTING YOU INVOLVED, AND THEN EVEN GETTING YOU HURT...

B... BUT WE'RE GLAD YOU CAME TO OUR SCHOOL.

THINGS ARE MORE FUN WITH YOU AROUND.

I'M GOING TO THE BOOKSTORE FOR A BIT.

WELL THEN, SEE YOU NEXT WEEK.

OKAY.

DUMMIES! YOU'RE HIS SLAVES AGAIN—

hmph

BUT I THINK THAT GETTING HURT WHILE IS ALSO PITCHING REALLY SOMETHING. ON OCCA- SION.

DOES IT HURT?

YEAH, HURTS A LOT!

...THAT'S SO STUPID.